

CALL NO.  
CA1  
XC 57  
- M73

GOVT

COMMONS

Meetings Nos. 11 to 19

30, 1995  
May 31, 1995  
1, 1995  
6, 1995  
June 7, 1995  
13, 1995  
13, 1995  
20, 1995  
22, 1995

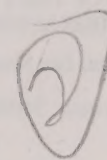
Gar Knutson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2—Réunions n°s 11 à 19

Le mardi 30 mai 1995  
Le mercredi 31 mai 1995  
Le jeudi 1 juin 1995  
Le mardi 6 juin 1995  
Le mercredi 7 juin 1995  
Le mardi 13 juin 1995  
Le mardi 13 juin 1995  
Le mardi 20 juin 1995  
Le jeudi 22 juin 1995

Président: Gar Knutson



Proceedings of the Sub-Committee on

# Immigration Consultants and Diminishing Returns Howe/Laurier Institution Report)

Committee on Citizenship and Immigration

Procès-verbaux du Sous-comité sur les

# Conseillers en immigration et Diminishing Returns (rapport du C.D. Howe et Laurier Institution)

du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration

## CONCERNANT:

Order of Reference from the Standing  
Citizenship and Immigration, study on  
Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de  
la citoyenneté et de l'immigration, étude sur «Diminishing  
Returns» (rapport du C.D. Howe et Laurier Institution)

Order of Reference from the Standing  
Citizenship and Immigration, study of  
consultants

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de  
la citoyenneté et de l'immigration, étude sur les conseillers  
en immigration

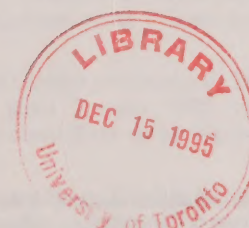
of a draft report

Considération d'une ébauche de rapport

ument)

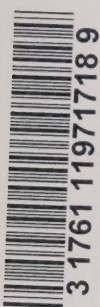
## TÉMOINS:

(Voir fin du document)



The Thirty-fifth Parliament, 1994-95

Première session de la trente-cinquième législature, 1994-1995









HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2—Meetings Nos. 11 to 19

Tuesday, May 30, 1995  
Wednesday, May 31, 1995  
Thursday, June 1, 1995  
Tuesday, June 6, 1995  
Wednesday, June 7, 1995  
Tuesday, June 13, 1995  
Tuesday, June 13, 1995  
Tuesday, June 20, 1995  
Thursday, June 22, 1995

Chairperson: Gar Knutson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2—Réunions n°s 11 à 19

Le mardi 30 mai 1995  
Le mercredi 31 mai 1995  
Le jeudi 1 juin 1995  
Le mardi 6 juin 1995  
Le mercredi 7 juin 1995  
Le mardi 13 juin 1995  
Le mardi 13 juin 1995  
Le mardi 20 juin 1995  
Le jeudi 22 juin 1995

Président: Gar Knutson

*Minutes of Proceedings of the Sub-Committee on*

# Immigration Consultants and Diminishing Returns (C.D. Howe/Laurier Institution Report)

*of the Standing Committee on Citizenship and Immigration*

*Procès-verbaux du Sous-comité sur les*

# Conseillers en immigration et Diminishing Returns (rapport du C.D. Howe et Laurier Institution)

*du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*

RESPECTING:

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, study on "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report)

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, study of Immigration Consultants

Consideration of a draft report

CONCERNANT:

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, étude sur «Diminishing Returns» (rapport du C.D. Howe et Laurier Institution)

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, étude sur les conseillers en immigration

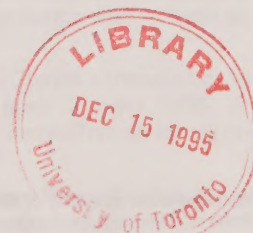
Considération d'une ébauche de rapport

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir fin du document)



SUB-COMMITTEE ON IMMIGRATION CONSULTANTS AND  
*DIMINISHING RETURNS* (C.D. HOWE/LAURIER INSTITUTION  
REPORT) OF THE STANDING COMMITTEE ON CITIZENSHIP  
AND IMMIGRATION

*Chairperson:* Gar Knutson

*Vice-Chairman:* Sarkis Assadourian

Members

Stan Dromisky  
Art Hanger  
John Loney  
Osvaldo Nunez—(6)

(Quorum 4)

Christine Trauttmansdorff

*Clerk of the Sub-Committee*

SOUS-COMITÉ SUR LES CONSEILLERS EN IMMIGRATION  
ET *DIMINISHING RETURNS* (RAPPORT DU C.D. HOWE ET  
LAURIER INSTITUTION) DU COMITÉ PERMANENT DE LA  
CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

*Président:* Gar Knutson

*Vice-président:* Sarkis Assadourian

Membres

Stan Dromisky  
Art Hanger  
John Loney  
Osvaldo Nunez—(6)

(Quorum 4)

*La greffière du Sous-comité*

Christine Trauttmansdorff



## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 30, 1995

(Meeting No. 11)

[Text]

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:06 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney and Osvaldo Nunez.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Kevin Kerr, Research Officer.

*Witnesses: As Individual:* Professor Dwayne Benjamin, Department of Economics, University of Toronto.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Dwayne Benjamin made a presentation and responded to questions.

At 12:40 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 31, 1995

(Meeting No. 12)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 4:35 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney and Osvaldo Nunez.

*Acting Member present:* Eleni Bakopanos for Sarkis Assadourian.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young, Research Officer.

*Witnesses: From the Organization of Professional Immigration Consultants Inc.:* Paul Billings, President; Henry Goslett, Vice-President; Frank Marrocco, Q.C. Director and Legal Counsel; Nigel Thomson, Member, Representative from Western Canada.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed its study of Immigration Consultants.

Paul Billings made a statement and with Henry Goslett, Nigel Thomson and Frank Marrocco answered questions.

At 6:51 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 30 MAI 1995

(Séance n° 11)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 06, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney et Osvaldo Nunez.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Kevin Kerr, attaché de recherche.

*Témoins: À titre individuel:* Dwayne Benjamin, professeur au Département d'économie de l'Université de Toronto.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (Rapport de l'Institut C.D. Howe et de Laurier Institution).

Dwayne Benjamin fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 40, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 31 MAI 1995

(Séance n° 12)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 16 h 35, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney et Osvaldo Nunez.

*Membre suppléant présent:* Eleni Bakopanos pour Sarkis Assadourian.

*Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young, attachée de recherche.

*Témoins: De l'«Organization of Professional Immigration Consultants Inc.»:* Paul Billings, président; Henry Goslett, vice-président; Frank Marrocco, c.r., directeur et conseiller juridique; Nigel Thomson, membre, représentant de l'Ouest du Canada.

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend son étude sur les conseillers en immigration.

Paul Billings fait une déclaration et, avec Henry Goslett, Nigel Thomson et Frank Marrocco, répond aux questions.

À 18 h 51, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



THURSDAY, JUNE 1, 1995  
(Meeting No. 13)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 3:36 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson and John Loney.

*Acting Member present:* Bernard St-Laurent for Osvaldo Nunez.

*Other Member present:* Philip Mayfield.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witness: As Individual:* Jean Renaud, Assistant Director, Centre for Ethnic Studies, University of Montreal.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995 the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Jean Renaud made a presentation and answered questions.

At 5:30 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 6, 1995  
(Meeting No. 14)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 6:15 o'clock p.m. this day, in Room 536, Wellington Bldg., the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson and John Loney.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young, Research Officer.

*Witnesses: As Individuals:* Lorne Waldman, Barrister and Solicitor. Ian Goldman, Lawyer.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of its study of Immigration Consultants.

Lorne Waldman made a statement.

Ian Goldman made a statement.

The witnesses responded to questions.

At 7:26 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, JUNE 7, 1995  
(Meeting No. 15)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 6:47 o'clock p.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chair, Gar Knutson, presiding.

LE JEUDI 1<sup>er</sup> JUIN 1995  
(Séance n° 13)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 15 h 36, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson et John Loney.

*Membre suppléant présent:* Bernard St-Laurent pour Osvaldo Nunez.

*Autre député présent:* Philip Mayfield.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoin: À titre individuel:* Jean Renaud, directeur adjoint, Centre d'études ethniques, Université de Montréal.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (Rapport de l'Institut C.D. Howe et de Laurier Institution).

Jean Renaud fait une déclaration et répond aux questions.

À 17 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 6 JUIN 1995  
(Séance n° 14)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 18 h 15, dans la salle 536 de l'immeuble Wellington, l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson et John Loney.

*Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young, attachée de recherche.

*Témoins: À titre individuel:* Lorne Waldman, avocat et procureur et Ian Goldman, avocat.

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend son étude sur les conseillers en immigration.

Lorne Waldman fait une déclaration.

Ian Goldman fait une déclaration.

Les témoins répondent aux questions.

À 19 h 26, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 7 JUIN 1995  
(Séance n° 15)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 18 h 47, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).



*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney and Osvaldo Nunez.

*Other Member present:* Philip Mayfield.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witnesses: From the Canadian Council for Refugees:* David Matas, President; Janet Dench, Working Group Coordinator. *As Individual:* Frank Buckley, George Mason School of Law (Arlington, Virginia).

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of its study of Immigration Consultants.

David Matas and Janet Dench made a presentation and responded to questions.

At 7:04 o'clock p.m., the Committee suspended its proceedings.

At 7:12 o'clock p.m., the Committee resumed its proceedings.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995 the Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Frank Buckley made a presentation and responded to questions.

At 8:10 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 13, 1995  
(Meeting No. 16)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:07 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney and Osvaldo Nunez.

*Other Member present:* Philip Mayfield.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witnesses:* Herb Grubel, M.P. *From «l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration»:* Denis Buron, Lawyer; Hugues Langlais, Lawyer.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Herb Grubel, Member of Parliament made a statement and answered questions.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995 the Sub-Committee resumed consideration of its study of Immigration Consultants.

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney et Osvaldo Nunez.

*Autre député présent:* Philip Mayfield.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoins: Du Conseil canadien pour les réfugiés:* David Matas, président; Janet Dench, coordonnateur des groupes de travail. *À titre individuel:* Frank Buckley, École de droit George Mason (Arlington, Virginie).

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend son étude sur les conseillers en immigration.

David Matas et Janet Dench font une déclaration et répondent aux questions.

À 19 h 04, le Sous-comité suspend ses travaux.

À 19 h 12, le Sous-comité reprend ses travaux.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (Rapport de l'Institut C.D. Howe et de Laurier Institution).

Frank Buckley fait une déclaration et répond aux questions.

À 20 h 10, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 13 JUIN 1995  
(Séance n° 16)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 07, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson, John Loney et Osvaldo Nunez.

*Autre député présent:* Philip Mayfield.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoins:* Herb Grubel, député. *De l'Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration:* Denis Buron, avocat; Hugues Langlais, avocat.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (Rapport de l'Institut C.D. Howe et de Laurier Institution).

Herb Grubel, député, fait une déclaration et répond aux questions.

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend son étude sur les conseillers en immigration.



Hugues Langlais, made a statement and with Denis Buron, answered questions.

At 1:30 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 13, 1995  
(Meeting No. 17)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met *in camera* at 3:37 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*Other Member present:* Philip Mayfield.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

The Sub-Committee proceeded to the consideration of a draft report.

At 5:05 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JUNE 20, 1995  
(Meeting No. 18)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:09 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*Other Member present:* Philip Mayfield.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young, Research Officer.

*Witnesses: From the Immigration and Refugee Board:* Pierre Duquette, Assistant Deputy Chairperson, Convention Refugee Determination Division (Montreal); Philip Palmer, General Counsel, Legal Services (Ottawa).

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of its study of Immigration Consultants.

Philip Palmer and Pierre Duquette made statements and answered questions.

At 12:31 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Hugues Langlais fait une déclaration et, avec Denis Buron, répond aux questions.

À 13 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 13 JUIN 1995  
(Séance n° 17)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration tient une séance à huis clos à 15 h 37, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Autre député présent:* Philip Mayfield.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (Rapport de l'Institut C.D. Howe et de Laurier Institution).

Le Sous-comité étudie une ébauche de rapport.

À 17 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 20 JUIN 1995  
(Séance n° 18)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 09, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Autre député présent:* Philip Mayfield.

*Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young, attachée de recherche.

*Témoins: De la Commission de l'immigration et du statut de réfugié:* Pierre Duquette, vice-président adjoint, Section du statut de réfugié (Montréal); Philip Palmer, avocat général, Services juridiques (Ottawa).

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend son étude sur les conseillers en immigration.

Philip Palmer et Pierre Duquette font des déclarations et répondent aux questions.

À 12 h 31, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.



THURSDAY, JUNE 22, 1995  
(Meeting No. 19)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 9:38 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Acting Chair, Stan Dromisky, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson, John Loney and Osvaldo Nunez.

*Acting Member present:* Gaston Leroux for Osvaldo Nunez.

*Other Member present:* Philip Mayfield.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young, Research Officer.

*Witnesses: From the Department of Citizenship and Immigration:* Laura Chapman, Director General, Policy and Program Development. *From the «Barreau du Québec»:* Marc Sauvé; Jean-François Goyette. *From the Canadian Bar Association:* Dora Lam, Chair, National Immigration Law Section; Elizabeth Bryson, Chair, Immigration Law Section, British Columbia Branch; Richard Kurland, Vice President, Immigration Law Section, Quebec Branch; Robin Seligman, Second Vice-Chair, Immigration Law Section, Ontario Branch; Tamra L. Thomson, Director, Legislation and Law Reform.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of its study of Immigration Consultants.

Laura Chapman made a statement and answered questions.

At 10:22 o'clock a.m., the Sub-Committee suspended.

At 11:47 o'clock a.m., the Sub-Committee resumed, the Chair, Gar Knutson, presiding.

Marc Sauvé and Jean-François Goyette made a statement and answered questions.

Tamra Thomson, Dora Lam, Elizabeth Bryson made a statement and with Richard Kurland and Robin Seligman answered questions.

At 2:05 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Trauttmansdorff

*Clerk of the Sub-Committee*

LE JEUDI 22 JUIN 1995  
(Séance n° 19)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 9 h 38, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Stan Dromisky (*président suppléant*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson, John Loney et Osvaldo Nunez.

*Membre suppléant présent:* Gaston Leroux pour Osvaldo Nunez.

*Autre député présent:* Philip Mayfield.

*Aussi présente: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young, attachée de recherche.

*Témoins: Du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration:* Laura Chapman, directrice générale, Développement des politiques et des programmes. *Du Barreau du Québec:* Marc Sauvé et Jean-François Goyette. *De l'Association du Barreau canadien:* Dora Lam, présidente, Section nationale du droit de l'immigration; Elizabeth Bryson, présidente, Section du droit de l'immigration, Division de la Colombie-Britannique; Richard Kurland, vice-président, Section du droit de l'immigration, Division du Québec; Robin Seligman, deuxième vice-présidente, Section du droit de l'immigration, Division de l'Ontario; Tamra L. Thomson, directrice, Législation et réforme du droit.

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend son étude sur les conseillers en immigration.

Laura Chapman fait une déclaration et répond aux questions.

À 10 h 22, le Sous-comité suspend ses travaux.

À 11 h 47, le Sous-comité reprend ses travaux, le président, Gar Knutson, occupant le fauteuil.

Marc Sauvé et Jean-François Goyette font des déclarations et répondent aux questions.

Tamra Thomson, Dora Lam et Elizabeth Bryson font des déclarations et répondent aux questions.

À 14 h 05, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Sous-comité*

Christine Trauttmansdorff



## WITNESSES

Tuesday, May 30, 1995 (Meeting No. 11)

*As Individual:*

Professor Dwayne Benjamin, Author, "Labour Market Outcomes and the Participation of Immigrant Women in Canadian Transfer Programs"

Wednesday, May 31, 1995 (Meeting No. 12)

*Organization of Professional Immigration Consultants Inc.:*

Paul Billings, President;

Henry Goslett, Vice-President;

Frank Marrocco, Q.C. Director and Legal Counsel;

Nigel Thomson, Member, Representative from Western Canada.

Thursday, June 1, 1995 (Meeting No. 13)

*As Individual:*

Jean Renaud, Assistant Director, Centre for Ethnic Studies, University of Montreal

Tuesday, June 6, 1995 (Meeting No. 14)

*As Individuals:*

Ian Goldman, Lawyer.

Lorne Waldman, Barrister and Solicitor.

Wednesday, June 7, 1995 (Meeting No. 15)

*Canadian Council for Refugees:*

Janet Dench, Working Group Coordinator;

David Matas, President.

*As Individual:*

Frank Buckley, George Mason School of Law (Arlington, Virginia).

Tuesday, June 13, 1995 (Meeting No. 16)

Herb Grubel, M.P.

"*Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration*":

Denis Buron, Lawyer;

Hugues Langlais, Lawyer.

Tuesday, June 20, 1995 (Meeting No. 18)

*Immigration and Refugee Board:*

Pierre Duquette, Assistant Deputy Chairperson, Convention Refugee Determination Division (Montreal);

Philip Palmer, General Counsel, Legal Services (Ottawa).

Thursday, June 22, 1995 (Meeting No. 19)

"*Barreau du Québec*":

Jean-François Goyette;

Marc Sauvé.

*Canadian Bar Association:*

Elizabeth Bryson, Chair, Immigration Law Section, British Columbia Branch;

Richard Kurland, Vice President, Immigration Law Section, Quebec Branch;

Dora Lam, Chair, National Immigration Law Section;

Robin Seligman, Second Vice-Chair, Immigration Law Section, Ontario Branch;

Tamra L. Thomson, Director, Legislation and Law Reform.

*Department of Citizenship and Immigration:*

Laura Chapman, Director General, Policy and Program Development.



## TÉMOINS

Le mardi 30 mai 1995 (séance n° 11)

*À titre personnel:*

Professeur Dwayne Benjamin, auteur, «Labour Market Outcomes and the Participation of Immigrant Women in Canadian Transfer Programs».

Le mercredi 31 mai 1995 (séance n° 12)

*«Organization of Professional Immigration Consultants Inc.»:*

Paul Billings, président;

Henry Goslett, vice-président;

Frank Marrocco, c.r. directeur et conseiller juridique;

Nigel Thomson, membre, représentant de «Western Canada».

Le jeudi 1<sup>er</sup> juin 1995 (séance n° 13)

*À titre personnel:*

Jean Renaud, directeur adjoint, Centre d'études ethniques, Université de Montréal.

Le mardi 6 juin 1995 (séance n° 14)

*À titre personnel:*

Ian Goldman, avocat.

Lorne Waldman, avocat et procureur.

Le mercredi 7 juin 1995 (séance n° 15)

*Conseil canadien pour les réfugiés:*

Janet Dench, coordonnatrice des groupes de travail;

David Matas, président.

*À titre personnel:*

Frank Buckley, «George Mason School of Law (Arlington, Virginia)».

Le mardi 13 juin 1995 (séance n° 16)

Herb Grubel, député.

*Association québécoise des avocats et avocates en droit de l'immigration:*

Me Denis Buron, avocat;

Me Hugues Langlais, avocat.

Le mardi 20 juin 1995 (séance n° 18)

*Commission de l'immigration et du statut de réfugié:*

Pierre Duquette, vice-président adjoint, Section du statut de réfugié (Montréal);

Philip Palmer, avocat général, Services juridiques (Ottawa).

Le jeudi 22 juin 1995 (séance n° 19)

*Ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration:*

Laura Chapman, directeur général, Développement des politiques et des programmes.

*Barreau du Québec:*

Marc Sauvé;

Jean-François Goyette.

*Association du Barreau canadien:*

Elizabeth Bryson, présidente, Section du droit de l'immigration, Division de la Colombie-Britannique;

Richard Kurland, vice-président, Section du droit de l'immigration, Division du Québec;

Dora Lam, présidente, Section nationale du droit de l'immigration;

Robin Seligman, deuxième vice-présidente, Section du droit de l'immigration, Division de l'Ontario;

Tamra L. Thomson, directrice, Législation et réforme du droit.



**MAIL  POSTE**

Canada Post Corporation/Société canadienne des postes

Postage paid

Port payé

**Lettermail**

**Poste—lettre**

**8801320**

**Ottawa**

*If undelivered, return COVER ONLY to:*

Canada Communication Group — Publishing  
45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,*

*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Groupe Communication Canada — Édition  
45 boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Public Works and Government Services Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1—Meetings Nos. 1 to 10

Tuesday, April 25, 1995  
Wednesday, April 26, 1995  
Tuesday, May 2, 1995  
Tuesday, May 9, 1995  
Wednesday, May 10, 1995  
Tuesday, May 16, 1995  
Wednesday, May 17, 1995  
Thursday, May 18, 1995

Chairperson: Gar Knutson

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1—Réunions n°1 à 10

Le jeudi 25 avril 1995  
Le mercredi 26 avril 1995  
Le mardi 2 mai 1995  
Le mardi 9 mai 1995  
Le mercredi 10 mai 1995  
Le mardi 16 mai 1995  
Le mercredi 17 mai 1995  
Le jeudi 18 mai 1995

Président: Gar Knutson

*Minutes of Proceedings of the Sub-Committee on*

# **Immigration Consultants and Diminishing Returns (C.D. Howe/Laurier Institution Report)**

*of the Standing Committee on Citizenship and Immigration*

*Procès-verbaux du Sous-comité sur les*

# **Conseillers en immigration et Diminishing Returns (rapport du C.D. Howe et Laurier Institution)**

*du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*

RESPECTING:

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, study of Immigration Consultants

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, study on "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report)

CONCERNANT:

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, étude sur les conseillers en immigration

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, étude sur «Diminishing Returns» (Rapport du C.D. Howe et Laurier Institution)

WITNESSES:

(See end of document)

TÉMOINS:

(Voir à la fin du document)





SUB-COMMITTEE ON IMMIGRATION CONSULTANTS AND  
*DIMINISHING RETURNS* (C.D. HOWE/LAURIER INSTITUTION  
REPORT) OF THE STANDING COMMITTEE ON CITIZENSHIP  
AND IMMIGRATION

*Chairperson:* Gar Knutson

*Vice-Chairman:* Sarkis Assadourian

Members

Stan Dromisky  
Art Hangar  
John Loney  
Osvaldo Nunez

(Quorum 4)

Christine Trauttmansdorff

*Clerk of the Sub-Committee*

SOUS-COMITÉ SUR LES CONSEILLERS EN IMMIGRATION  
ET *DIMINISHING RETURNS* (RAPPORT DU C.D. HOWE ET  
LAURIER INSTITUTION) DU COMITÉ PERMANENT DE LA  
CITOYENNETÉ ET DE L'IMMIGRATION

*Président:* Gar Knutson

*Vice-président:* Sarkis Assadourian

Membres

Stan Dromisky  
Art Hanger  
John Loney  
Osvaldo Nunez

(Quorum 4)

*Le greffier du Sous-comité*

Christine Trauttmansdorff



**ORDER OF REFERENCE**

*Extract from the Minutes of Proceedings and Evidence of the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995:*

It was agreed,—That the Committee appoint a Sub-Committee to review and report on the recent C.D. Howe report entitled *Diminishing Returns: The Economics of Canada's Recent Immigration Policy* and on the matter of immigration consultants and their professional standards.

ATTEST

**ORDRE DE RENVOI**

*Extrait des Procès-verbaux et témoignages du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration du jeudi 2 mars 1995:*

Il est convenu,—Que le Comité forme un Sous-comité chargé de revoir le dernier rapport de l'Institut C.D. Howe intitulé *Diminishing Returns: The Economics of Canada's Recent Immigration Policy*, ainsi que la question des consultants en immigration et leur code de déontologie.

ATTESTÉ

*La greffière du comité*

PAT STEENBERG

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, APRIL 25, 1995

(Meeting No. 1)

[Text]

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met *in camera* at 3:35 o'clock p.m. this day, in Room 306, West Block, the Chairman, Gar Knutson, presiding, for the purpose of organization.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

On motion of Stan Dromisky it was agreed,—That Sarkis Assadourian be elected Vice-Chair of this Sub-Committee.

On motion of Art Hanger it was agreed,—That the Chair be authorized to hold meetings in order to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that at least 1 opposition member be present.

On motion of Stan Dromisky it was agreed,—That the Clerk of the Sub-Committee be authorized to distribute, in their original language, the documents received from the public and that the Clerk of the Sub-Committee ensure that such documents are translated and promptly distributed.

On motion of Art Hanger it was agreed,—That at the discretion of the Chair, reasonable travelling expenses be paid as per the regulations established by the Board of Internal Economy, to witnesses invited to appear before the Sub-Committee, and that such payment of expenses be limited to one representative per organization.

On motion of Sarkis Assadourian it was agreed,—That the Sub-Committee retain the services of one (or more) Research Officer(s) from the Library of Parliament, as needed, to assist the Committee in its work at the discretion of the Chair.

On motion of Stan Dromisky it was agreed,—That each Sub-Committee member be allowed to have one staff person present at *in camera* meetings unless there is a decision for a particular meeting to exclude all staff.

On motion of Art Hanger it was agreed,—That documents for the use of the Sub-Committee may be purchased from time to time, at the discretion of the Chair.

On motion of Art Hanger it was agreed,—That the Sub-Committee adopt the following terms of reference:

**Immigration Consultants**

To study the subject of immigration consultants with a view to making recommendations for their control and/or regulations.

**C.D. Howe/Laurier Institution Report (*Diminishing Returns*)**

To report to the Committee on the most recent research findings regarding the economic impact of immigration, by reviewing selected essays in *Diminishing Returns* as well as any other relevant documents and evidence; and

**PROCÈS-VERBAUX**

LE MARDI 25 AVRIL 1995

(Réunion n° 1)

[Traduction]

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration tient une séance d'organisation à huis clos à 15 h 35, dans la salle 306 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

Sur la motion de Stan Dromisky, il est convenu—Que Sarkis Assadourian soit élu vice-président du Sous-comité.

Sur la motion de Art Hanger, il est convenu—Que le président soit autorisé à tenir des réunions afin de recevoir des témoignages et d'en permettre l'impression lorsqu'il n'y a pas quorum dans la mesure où au moins un (1) membre de l'opposition est présent.

Sur la motion de Stan Dromisky, il est convenu—Que le greffier du Sous-comité soit autorisé à distribuer, dans leur langue d'origine, les documents reçus du public et qu'il s'assure qu'ils sont traduits et rapidement distribués.

Sur la motion de Art Hanger, il est convenu—Que, conformément aux règlements du Bureau de régie interne et à la discrétion du président, les personnes invitées à comparaître devant le Sous-comité soient défrayées d'un montant raisonnable de dépenses de déplacement et que le paiement desdites dépenses soit limité à un représentant par organisme.

Sur la motion de Sarkis Assadourian, il est convenu—Que, à la discrétion du président, le Sous-comité retienne, au besoin, les services d'un attaché de recherche (ou plus) de la Bibliothèque du Parlement pour aider le Sous-comité dans ses travaux.

Sur la motion Stan Dromisky, il est convenu—Que chaque membre du Sous-comité ait le droit de se faire accompagner par une personne du personnel aux réunions à huis clos à moins que la décision soit prise d'exclure tout le personnel au cours d'une réunion donnée.

Sur la motion de Art Hanger, il est convenu—Que soit permis, à l'occasion, l'achat de documents par le Sous-comité à la discrétion du président.

Sur la motion de Art Hanger, il est convenu—Que le Sous-comité adopte le mandat suivant:

**Conseillers en immigration**

Étudier le dossier des conseillers en immigration dans le but de faire des recommandations en matière de contrôles et de règlements.

**Rapport de l'Institut C.D. Howe et de Laurier Institution (*Diminishing Returns*)**

Faire rapport au Comité sur les conclusions des plus récentes recherches sur l'incidence économique de l'immigration dans le cadre d'une révision des passages choisis de «*Diminishing Returns*» et de d'autres documents et témoignages pertinents; et



To make appropriate recommendations in this regard.

On motion of Sarkis Assadourian it was agreed, — That the proposed budget for the Sub-Committee be adopted and presented to the Standing Committee on Citizenship and Immigration.

At 4:15 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, APRIL 26, 1995  
(Meeting No. 2)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 4:25 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chairman, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witnesses: From the Department of Citizenship and Immigration Canada:* Meyer Burstein, Director General, Strategic Research and Analysis; Elizabeth Ruddick, Director, Economic and Demographic Research Section; Derrick Thomas, Senior Research Officer, Demographic Research Section.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Committee commenced its consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution report).

Meyer Burstein and Elizabeth Ruddick made a presentation, and with Derrick Thomas responded to questions.

At 5:20 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 2, 1995  
(Meeting No. 3)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:04 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chairman, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witness:* Don J. DeVoretz, Editor, "Diminishing Returns: The Economics of Canada's Recent Immigration Policy".

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Faire des recommandations à ce sujet.

Sur la motion de Sarkis Assadourian, il est convenu — Que le projet de budget du Sous-comité soit adopté et présenté au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration.

À 16 h 15, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 26 AVRIL 1995  
(Réunion n° 2)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 16 h 35, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration Canada:* Meyer Burstein, directeur général, Recherche et analyse stratégiques; Elizabeth Ruddick, chef, Recherche de l'analyse économique et démographique; Derrick Thomas, agent de recherche principal, Section de la recherche démographique.

Conformément à l'ordre de renvoi du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, le Sous-comité étudie le document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurier Institution).

Meyer Burstein et Elizabeth Ruddick font un exposé et, avec Derrick Thomas, répondent aux questions.

À 17 h 20, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 2 MAI 1995  
(Réunion n° 3)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 04, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoin: Don J. DeVoretz, Éditeur, «Diminishing Returns: The Economics of Canada's Recent Immigration Policy».*

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité étudie le document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurier Institution).

Don De Voretz made a presentation and responded to questions.

At 1:02 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

#### AFTERNOON SITTING (Meeting No. 4)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 3:34 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chairman, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witnesses: From the Department of Citizenship and Immigration:* Meyer Burstein, Director General, Strategic Research and Analysis; Derrick Thomas, Senior Research Officer; Claude Langlois, Senior Research Officer, Economic and Demographic Research and Analysis; Craig Dougherty, Research Officer, Economic and Demographic Research and Analysis.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Meyer Burstein, Derrick Thomas, Craig Dougherty and Claude Langlois responded to questions.

At 5:17 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

#### TUESDAY, MAY 9, 1995 (Meeting No. 5)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:10 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson and Osvaldo Nunez.

*Acting Member present:* Philip Mayfield for Art Hanger.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young, Research Officer.

*Witness: From the Department of Citizenship and Immigration:* Brian Grant, Director, Control and Enforcement Policy.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee commenced its study on Immigration Consultants.

Don De Voretz fait une déclaration et répond aux questions.

À 13 h 02, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

#### SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (Réunion n° 4)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 15 h 34, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Art Hanger, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoins: Du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration:* Meyer Burstein, directeur général, Recherche et analyse stratégiques; Derrick Thomas, Agent de recherche supérieur; Claude Langlois, agent de recherche supérieur, Recherche de l'analyse économique et démographique; Craig Dougherty, agent de recherche, Recherche de l'analyse économique et démographique.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurier Institution).

Meyer Burstein, Derrick Thomas, Craig Dougherty et Claude Langlois répondent aux questions.

À 17 h 17, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

#### LE MARDI 9 MAI 1995 (Réunion n° 5)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 10, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian, Stan Dromisky, Gar Knutson et Osvaldo Nunez.

*Membre suppléant présent:* Philip Mayfield pour Art Hanger.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young, attachée de recherche.

*Témoin: Du ministère de la Citoyenneté et de l'Immigration:* Brian Grant, directeur, Politique de contrôle et d'application de la Loi.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité étudie le dossier des conseillers en immigration.



Brian Grant made a statement and answered questions.

At 12:30 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

WEDNESDAY, MAY 10, 1995

(Meeting No. 6)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 3:45 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson and John Loney.

*Other Member present:* Eleni Bakopanos.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witness: As Individual:* Sheila Fagnan, Author of "Canadian Immigrant Earnings, 1971-86".

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Sheila Fagnan made a presentation and answered questions.

At 4:35 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, MAY 16, 1995

(Meeting No. 7)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:38 o'clock a.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian and Gar Knutson.

*Other Member present:* Maud Debien.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witnesses: As Individual:* Dr. Ather H. Akbari, Author of "The Impact of Immigrants on Canada's Treasury, circa 1990".

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Dr. Ather Akbari made a presentation and responded to questions.

At 12:25 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Brian Grant fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 30, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MERCREDI 10 MAI 1995

(Réunion n° 6)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 15 h 45, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Stan Dromisky, Art Hanger, Gar Knutson et John Loney.

*Autre député présent:* Eleni Bakopanos.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoin: À titre individuel:* Sheila Fagnan, auteure de «Canadian Immigrant Earning, 1971-86».

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité étudie le document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurier Institution).

Sheila Fagnan fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 35, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 16 MAI 1995

(Réunion n° 7)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 38, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian et Gar Knutson.

*Autre député présent:* Maud Debien.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoin: À titre individuel:* Ather H. Akbari, auteur de «The Impact of Immigrants on Canada's Treasury, circa 1990».

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurier Institution).

Ather Akbari fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 25, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

# AFTERNOON SITTING (Meeting No. 8)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 3:38 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Gar Knutson.

*Other Members present:* Eleni Bakopanos and Maud Debien.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witness: As Individual:* Dr. Neil Swan, Queen's University.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report).

Dr. Neil Swan made a statement and responded to questions.

At 4:25 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

# SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (Réunion n° 8)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 15 h 38, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membre du Sous-comité présent:* Gar Knutson.

*Autres députés présents:* Eleni Bakopanos et Maud Debien.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoin: À titre individuel:* Neil Swan, Université Queen.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurien Institution).

Neil Swan fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 25, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

# WEDNESDAY, MAY 17, 1995 (Meeting No. 9)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 3:32 o'clock p.m. this day, in Room 208, West Block, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian and Gar Knutson.

*Acting Member present:* Christiane Gagnon for Osvaldo Nunez.

*Other Members present:* Eleni Bakopanos and Maud Debien.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young and Kevin Kerr, Research Officers.

*Witnesses: As Individual:* Dr. William Marr, Co-author of "Immigration and Unemployment: A Canadian Macroeconomic Perspective" (with Pierre L. Siklos). *From International Entrepreneurs (IEC) Canada Inc.:* Adriano Arrizza, President, First Canadian Investors Data Bank Inc.; Robert Moorhouse, Legal Consultant and Government Liaison.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of "Diminishing Returns" (C.D. Howe/Laurier Institution Report) and of its study of Immigration Consultants.

Dr. William Marr made a presentation and answered questions.

At 4:34 o'clock p.m., the Vice-Chair, Mr. Assadourian took the Chair.

# LE MERCREDI 17 MAI 1995 (Réunion n° 9)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 15 h 32, dans la salle 208 de l'édifice de l'Ouest, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian et Gar Knutson.

*Membre suppléant présent:* Christiane Gagnon pour Osvaldo Nunez.

*Autres députés présents:* Eleni Bakopanos et Maud Debien.

*Aussi présents: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoins: À titre individuel:* William Marr, co-auteur de «Immigration and Unemployment: A Canadian Macroeconomic Perspective» (avec Pierre L. Siklos). *De «International Entrepreneurs (IEC) Canada Inc.»:* Adriano Arrizza, président, First Canadian Investors Data Bank Inc.; Robert Moorhouse, Consultation juridique et liaison avec le gouvernement.

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du document «Diminishing Returns» (rapport de l'Institut C.D. Howe/Laurien Institution).

William Marr fait une déclaration et répond aux questions.

À 16 h 34, le vice-président, Sarkis Assadourian, prend le fauteuil.



Robert Moorhouse and Adriano Arrizza made a presentation and answered questions.

At 5:31 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

THURSDAY, MAY 18, 1995  
(Meeting No. 10)

The Sub-Committee on Immigration Consultants and *Diminishing Returns* (C.D. Howe/Laurier Institution Report) of the Standing Committee on Citizenship and Immigration met at 11:10 o'clock a.m. this day, in Room 705, La Promenade, the Chair, Gar Knutson, presiding.

*Members of the Sub-Committee present:* Sarkis Assadourian and Gar Knutson.

*Acting Members present:* Christiane Gagnon for Osvaldo Nunez and Philip Mayfield for Art Hanger.

*Other Member present:* Eleni Bakopanos.

*In attendance: From the Research Branch of the Library of Parliament:* Margaret Young, Research Officer.

*Witness: As Individual:* Mendel Green, Green & Spiegel, Barristers & Solicitors.

Pursuant to the Order of Reference from the Standing Committee on Citizenship and Immigration dated Thursday, March 2, 1995, the Sub-Committee resumed consideration of its study of Immigration Consultants.

Mendel Green made a statement and answered questions.

At 12:47 o'clock p.m., the Sub-Committee adjourned to the call of the Chair.

Christine Trauttmansdorff

*Clerk of the Sub-Committee*

Robert Moorhouse et Adriano Arrizza font des déclarations et répondent aux questions.

À 17 h 31, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 18 MAI 1995  
(Réunion n° 10)

Le Sous-comité sur les conseillers en immigration et *Diminishing Returns* (rapport de C.D. Howe et de Laurier Institution) du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration se réunit à 11 h 10, dans la salle 705, La Promenade, sous la présidence de Gar Knutson (*président*).

*Membres du Sous-comité présents:* Sarkis Assadourian et Gar Knutson.

*Membre suppléant présent:* Christiane Gagnon pour Osvaldo Nunez et Philip Mayfield pour Art Hanger.

*Autre député présent:* Eleni Bakopanos.

*Aussi présent: Du Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement:* Margaret Young et Kevin Kerr, attachés de recherche.

*Témoin: À titre individuel:* Mendel Green, Gree & Spiegel «Barristers & Solicitors».

Conformément à l'ordre de renvoi que le Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration a adopté le jeudi 2 mars 1995, le Sous-comité reprend l'étude du dossier des conseillers en immigration.

Mendel Green fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 47, la séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.

*La greffière du Sous-comité*

Christine Trauttmansdorff



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canada Communication Group — Publishing  
45 Sacré-Cœur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Groupe Communication Canada — Édition  
45 boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S9

The Speaker of the House hereby grants permission to reproduce this document, in whole or in part, for use in schools and for other purposes such as private study, research, criticism, review or newspaper summary. Any commercial or other use or reproduction of this publication requires the express prior written authorization of the Speaker of the House of Commons.

If this document contains excerpts or the full text of briefs presented to the Committee, permission to reproduce these briefs in whole or in part, must be obtained from their authors.

Available from Canada Communication Group — Publishing,  
Public Works and Government Services Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9

Le Président de la Chambre des communes accorde, par la présente, l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ce document à des fins éducatives et à des fins d'étude privée, de recherche, de critique, de compte rendu ou en vue d'en préparer un résumé de journal. Toute reproduction de ce document à des fins commerciales ou autres nécessite l'obtention au préalable d'une autorisation écrite du Président.

Si ce document renferme des extraits ou le texte intégral de mémoires présentés au Comité, on doit également obtenir de leurs auteurs l'autorisation de reproduire la totalité ou une partie de ces mémoires.

En vente: Groupe Communication Canada — Édition,  
Travaux publics et Services gouvernementaux Canada,  
Ottawa, Canada K1A 0S9







